

# St. Josaphat Ukrainian Catholic Church

Українська Католицька Церква свц. Йосафата

4521 Longshore Ave., Philadelphia, PA 19135



Parish Bi-Weekly for December 26 - January 8 2012

Парафіяльний двотижневик на 26 грудня - 8 січня 2012 р.б.

6 січня - Празник Богоявлення Господнього

Rev. Ihor Bloschynskyy,  
*Administrator*  
Residence: 6932 Ditman St.,  
Philadelphia, PA 19135  
phone: 215-332-8488  
fax: 215-332-0315  
school: 215-332-8008  
e-mail: bloschynskyy@yahoo.ca



Parish website:  
[www.stjosaphatchurch.com](http://www.stjosaphatchurch.com)

## Душпастирські справи.

Сповідь: субота - 4.30 год. пополудні  
неділя - 9.30 год. ранку

Відвідування хворих: перша п'ятниця  
місяця

Хрещення, похорони, шлюби - за  
попереднім узгодженням терміну

## Pastoral Duties.

Confessions: Saturdays - 4.30 p.m.

Sundays - 9.30 a.m.

Visitation of the sick: first Friday of the  
month

Baptisms, funerals, matrimony - by pre-  
vious arrangements only



Празник Господнього Хрещення ставить нам перед очі одну з найбільших і найглибших правд нашої св. віри — таїнство Пресвятої Трійці. При Христовім Хрещенні ясно об'явилася Пресвята Трійця, яка посвідчила про його Божество. На третьому часі в Надвечір'я празника читаємо: "Трійця, Бог наш, себе сьогодні нероздільно явила, бо Отець об'явленим свідоцтвом заявив споріднення, Дух же голубиним видом зійшов із небес, Син свою пречисту голову приклонив Предтечі і хрестившись, визволив людей із неволі, бо Він чоловіколюбець". На стиховні литії празника співаємо: "На Йорданській ріці Іван бачачи Тебе, як ішов Ти до нього, говорив: "Христе Боже, чому Ти до слуги прийшов, не маючи скверни, Господи? В чиє ім'я Тебе хрещу, Чи Отця?, але його Ти носиш у собі: чи Сина?, але Ти сам воплотився; чи Духа Святого?, і цього Ти знаєш устами давати вірним. Ти, що явився, Боже наш, помилуй нас". Кожного дня наша св. Церква на початку утрени віддає Пресвятій Трійці величне славослов'я співом: "Слава святій Єдиносущній, Животворчій і Нероздільній Трійці, завжди, нині і повсякчас, і на віки віків".

Від найдавніших часів Східна Церква уважає освячену йорданську воду за велику святість та приписує їй чудодійну силу у справах душі й тіла. Св. Іван Золотоуст у проповіді на празник Богоявлення каже: "В цей празник в опівночі всі зачерпнувши води, приносять її додому і хоронять увесь рік... І діється дивне явище: та вода у своїй істоті не псується від довготи часу, але зачерпнена сьогодні, вона через цілий рік, а часто і два і три роки остає незіпсована і свіжа. І по таких довгим часі вона така, як і вода щойно взята з джерела". Грецька Церква для йорданської води має назву: велика "агіязма", це є велика святість. У давнину був у Церкві звичай, що тим, що задля якоїсь провини не могли бути допущені до св. Причастя, давали пити йорданську воду. Наш народ ставився до йорданської води з такою великою набожністю, що аж до її освячення зберігав строгий піст і приймав її натще наче св. Причастя. Наші вірні йорданською водою кропили всі свої будинки й ціле обійстя, щоб відігнати від свого господарства всяку нечисту силу. І сьогодні поза рідною землею вони радо вітають у своїх домах священника, що щорічно благословить і освячує їх і їхні доми йорданською водою. Віру нашої Східної Церкви в силу і благословення йорданської води найкраще віддзеркалює зміст молитов та обрядів Великого Водосвяття. У тих молитвах багато разів призиваємо св. Духа, щоб Він зійшов, очистив і освятив воду та надав їй лікувальну силу в користь душі й тіла.



Schedule of the Divine Liturgies for December 26 - January 8, 2012  
Розпорядок Богослужінь на термін 26 грудня - 8 січня 2012 р.Б.

**Monday, December 26 Synaxis of BVM**

**10.00 a.m.** +Анна та Михайло Гриньовець (Зам. Надія Сенік)

**Tuesday, December 27 Feast of St. Stephen**

**10.00 a.m.** +Katherine Butchko (Req. Marry Higgins)

**Wednesday, December 28**

**8.15 a.m.** +Wasył Tysak (Req. Nancy & Leo Tysak)

**Thursday, December 29**

**8.15 a.m.** +Joseph Senyk (Req. Jaroslaw & Olha Iwaskiw)

**Friday, December 30**

**8.15 a.m.** +Joseph Senyk (Req. Lew & Helan Halas)

**Saturday, December 31 Tone 4/ Sunday af. Christmas/**

**5:00 p.m.** +Stephen Schernecke (Req. Frances Schernecke)

**Неділя, 1 січня НОВИЙ РІК/Св.Василія Великого/Глас 4/**

**10.00 ранку** За всіх парафіян

**Tuesday, January 3**

**8.15 a.m.** За здоров'я, в наміренні давших (Зам. родина Іванісік)

**Wednesday, January 4**

**8.15 a.m.** +Josef Senyk (Req. Sophia Kusen)

**Thursday, January 5 Theophany Eve**

**6.00 p.m.** Віра Варениця (Зам. родина)

**Friday, January 6 Theophany/Богоявлення**

**9.00 a.m.** +Josef Senyk (Req. Christian & Susan Senyk)

**Saturday, January 7 Tone 5/ Sunday af. Theophany/**

**5:00 p.m.** +Stephen Schernecke (Req. Frances Schernecke)

**Неділя, 8 січня /Неділя по Богоявленні/Глас 5**

**10.00 ранку** За всіх парафіян



**Недільна  
збірка  
Sunday  
Collection**

**Please keep in your prayer our sick parishioners:** Mrs. Kateryna Kit, Bohdan Melnyk, Sofia Leskiw, Jennie Halabura, Barbara Desiderio.

Prayer  
Request

**ДЯКУЄМО! THANK YOU!**

**Щиросердечна подяка:**

- нашим парафіянам, які склали свої пожертви на Церкву:

**\$100: доларів: Богдан Мельник.**



Our heartfelt words of gratitude are extended to our parishioners who have contributed their generous donations for St. Josphat Church:

**\$100: Bohdan Melnyk.**

**ЩИРОСЕРДЕЧНА ПОДЯКА УСІМ ПАРАФІЯНАМ, ЯКІ ПОЖЕРТВУВАЛИ СВІЙ ЧАС ТА ЗУСИЛЛЯ, У ПРИГОТУВАННІ НАШОЇ ЦЕРКВИ ДО РІЗДВА ХРИСТОВОГО.**

*Thank you!*



# Announcements \* Оголошення



**We express our deepest sympathy** to the family, relatives and friends of **+Katherine Buchko**, who passed away on December 4, 2011. May she rest in the place of eternal happiness. Vichnaya Pamyat!

**Висловлюємо наші щирі співчуття** родині, близьким та друзям **+ Катерини Бучко**, яка відійшла у вічність 4 грудня 2011р. Нехай Господь упокоє його душу у мирі, та дарує життя вічне. Вічна їй пам'ять!

For those seeking to remarry in the Church, to know their status, or want peace of mind/healing, the Metropolitan Tribunal of Philadelphia is available to serve and help those in need. For more information, go online @ [www.ukrarcheparchy.us](http://www.ukrarcheparchy.us) for information and forms under the heading **Tribunal** or call the Tribunal @ 215.627.0143, ext. 26.

Для тих, хто прагне вдруге одружитися в Церкві, і хоче знати про свій статус, чи мати спокійну совість/ отримати зцілення, Митрополичий Трибунал у Філадельфії надає допомогу й допомагає у їхніх потребах.

За ширшою інформацією звертайтеся на: @ [www.ukrarcheparchy.us](http://www.ukrarcheparchy.us), де ви можете знайти також форми для заповнення, чи дзвонить в Трибунал: (215)627-0143, дод. 26.

**Christmas dinner (Prospora)** in our parish is scheduled for Sunday, January 22, 2012. Divine Liturgy at 10.30 a.m.. followed by St. Josaphat students concert and solemn dinner at 12.15 p.m. Tickets: \$15 for adults, \$5 for children, will be available at Mr. Leo Iwaskiw. Everyone is invited to participate! All parishioners willing to help with the meal preparation are asked to contact Mrs. Maria Szweda or Mrs. Stefania Nazar.



## **Цьогорічний Різдвяний обід (Просфора)**

в нашій парафії відбудеться в неділю, 22 січня 2012 року. Божественна Літургія о 10.30 ранку, концерт учнів школи та урочистий обід - о 12.15 пополудні. Квитки: 15 доларів - дорослі, 5 доларів - діти - можна буде придбати у п. Левка Іваськіва. Запрошуємо усіх до участі! Бажаючих допомогти в приготуванні страв просимо зголоситись до п. Марії Шведи або п. Стефанії Назар.

Next pyrohy-making is scheduled for **January 19-21 2012 (Thur. thru Sat)**. We accept generous contributions of all necessary ingredients. All parishioners willing to help with making pyrohy please sign up at Mrs. Stefania Nazar. We accept pre-orders for fresh pyrohy.



## Наступний термін роблення пирогів - **19-21 січня 2012 р.Б (четвер-субота)**.

Приймаємо пожертви муки та інших інгредієнтів для приготування. Бажаючих допомогти у робленні пирогів просимо зголоситись до п. Стефанії Назар, п. Марії Шведи. Приймаємо замовлення.

**Everyone is invited** to participate in our Valentine Day brunch scheduled for **Sunday, February 12**. During the Liturgy, the couples will renew their marital vows and will receive a special blessing. Afterwards, brunch will be served at the prices: \$11 - adults, \$4 - children. Join us for the celebration of love!



## **В неділю, 12 лютого**, запрошуємо усіх парафіян на святкування дня Валентина.

Під час Божественної Літургії відбудеться урочисте відновлення подружньої присяги та благословення подружніх пар. Опісля запрошуємо усіх на урочистий бранч. Вступ: 11 доларів - дорослі, 4 долари - діти. Ласкаво просимо!

**Carolers for St. Josaphat parish** will start their traditional caroling season on **Dec. 26 (4 p.m.) and Dec. 27 (5:30 p.m.)**; any parishioners who are not on last year's list but wish to welcome them this year, please contact Lola Dubenko.



**Колядники з нашої парафії** відвідають вас з різдвяною колядою, в днях **26 грудня (4 год. по полудні) та 27 грудня (5:30 год. по полудні)**; усіх тих які ще не примали колядників, а мають бажання це зробити просимо зголоситися до п.Лялі Дубенко.

# A LOVE STORY



One day, I woke early in the morning to watch the sunrise. Ah the beauty of God's creation is beyond description. As I watched, I praised God for His beautiful work. As I sat there, I felt the Lord's presence with me. He asked me, "Do you love me?" I answered, "Of course, God! You are my Lord and Saviour!" Then He asked, "If you were physically handicapped, would you still love me?" I was perplexed. I looked down upon my arms, legs and the rest of my body and wondered how many things I wouldn't; be able to do, the things that I took for granted. And I answered, "It would be tough Lord, but I would still love You." Then the Lord said, "If you were blind, would you still love my creation?" How could I love something without being able to see it? Then I thought of all the blind people in the world and how many of them still loved God and His creation. So I answered, "Its hard to think of it, but I would still love you." The Lord then asked me, "If you were deaf, would you still listen to my word?" How could I listen to anything being deaf? Then I understood. Listening to God's Word is not merely using our ears, but our hearts. I answered, "It would be tough, but I would still listen to Your word." The Lord then asked, "If you were mute, would you still praise My Name?" How could I praise without a voice? Then it occurred to me: God wants us to sing from our very heart and soul. It never matters what we sound like. And praising God is not always with a song, but when we are persecuted, we give God praise with our words of thanks. So I answered, "Though I could not physically sing, I would still praise Your Name." And the Lord asked, "Do you really love Me?" With courage and a strong conviction, I answered boldly, "Yes Lord! I love You because You are the one and true God!" I thought I had answered well, but God asked, "THEN WHY DO YOU SIN?" I answered, "Because I am only human. I am not perfect."

"THEN WHY IN TIMES OF PEACE DO YOU STRAY THE FURTHEST? WHY ONLY IN TIMES OF TROUBLE DO YOU PRAY THE EARNEST?" No answers. Only tears. The Lord continued: "Why only sing at fellowships and retreats? Why seek Me only in times of worship? Why ask things so selfishly? Why ask things so unfaithfully?" The tears continued to roll down my cheeks. "Why are you ashamed of Me? Why are you not spreading the good news? Why in times of persecution, you cry to others when I offer My shoulder to cry on? Why make excuses when I give you opportunities to serve in My Name?" I tried to answer, but there was no answer to give. "You are blessed with life. I made you not to throw this gift away. I have blessed you with talents to serve Me, but you continue to turn away. I have revealed My Word to you, but you do not gain in knowledge. I have spoken to you but your ears were closed. I have shown My blessings to you, but your eyes were turned away. I have sent you servants, but you sat idly by as they were pushed away. I have heard your prayers and I have answered them all.

" DO YOU TRULY LOVE ME ?" I could not answer. How could I? I was embarrassed beyond belief. I had no excuse. What could I say to this? My heart had cried out and the tears had flowed, I said, Please forgive me Lord. I am unworthy to be Your child." The Lord answered, " That is My Grace, My child." I asked, " Then why do you continue to forgive me? Why do You love me so?" The Lord answered, "Because you are My creation. You are my child. I will never abandon you. When you cry, I will have compassion and cry with you. When you shout with joy, I will laugh with you. When you are down, I will encourage you. When you fall, I will raise you up. When you are tired, I will carry you. I will be with you till the end of days, and I will love you forever." Never had I cried so hard before. How could I have been so cold? How could I have hurt God as I had done? I asked God, "How much do You love me?" The Lord stretched out His arms, and I saw His nail-pierced hands. I bowed down at the feet of Christ, my Saviour. And for the first time, I truly prayed.

